

DEL DIRECTOR

Estimados padres y miembros de la comunidad:

Les presentamos los resultados del informe de progreso del año escolar 2016-2017 que emite el Departamento de Educación de Oregon. Igual que en el año pasado, el informe contiene los datos de la composición demográfica y de los resultados de las pruebas estatales de la Escuela Bajo Contrato Howard Street.

En el año escolar 2016-17, se hicieron las pruebas estatales de aptitud académica llamadas en inglés Smarter Balanced (SBAC, por sus siglas en inglés) de lengua inglesa y matemáticas; asimismo, se continuó haciendo el examen OAKS de ciencias. Las pruebas Smarter Balanced contienen preguntas objetivas de selección múltiple, que se hacen utilizando la computadora, y una sección constituye casi un proyecto pequeño. El nuevo formato requiere que el alumno piense más detenidamente ya que deberán mostrar no solo sus conocimientos sino su razonamiento.

A pesar de que hay numerosos métodos para cuantificar el progreso académico, debe señalarse que en general los alumnos de Howard Street tienen mejores resultados que la media de Oregon. Por ejemplo, HSCS 81% vs. Oregon 55% en lengua inglesa, HSCS 63% vs. Oregon 41% en matemáticas, HSCS 87% vs. Oregon 62% en ciencias. La tendencia a mejorar en matemáticas se ha registrado en los tres últimos años consecutivos; en este último año, contamos con la mayor cantidad de alumnos que obtuvieron calificaciones de nivel 4 en

comparación con años anteriores.

Sin embargo, los resultados de los exámenes estatales constituyen sólo un indicador de los muchos con los que se cuantifica el progreso realizado, por lo que seguimos trabajando con todos los alumnos con vistas a su éxito académico. El programa de asesoramiento brinda apoyo académico y psicológico, y continuará haciéndolo el próximo año escolar. El personal aplicará un grupo común de criterios de calificación para que se note el progreso del alumno sin que importe el grado en que esté ni la materia de estudio. Perseveraremos en las reflexiones sobre sí mismo llamada EMBER en todas las clases a fin de que se den cuenta los alumnos de su progreso en las materias y en el comportamiento.

Fomentamos entre los alumnos el empleo de los medios existentes en Internet como son Class Dojo, Google Classroom, ALMA y Khan Academy, los cuales les permiten poner en práctica los conocimientos y conceptos que deben estudiar a fondo; también pueden asistir a Homework Zone para que les ayuden en las tareas escolares.

Les pedimos a todos los padres de HSCS que mantengan viva la costumbre de participar en la escuela. Por favor, comuníquense con nosotros directamente ante cualquier duda.

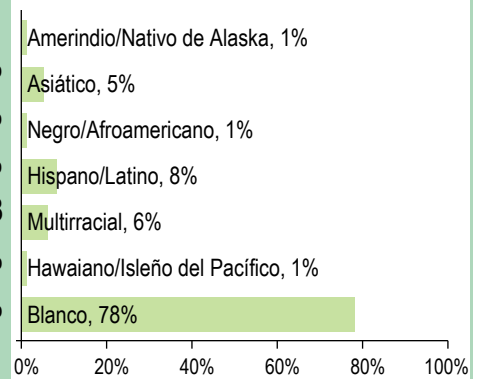
Gracias,

Director/a | Christina Tracy

PERFIL DE LA ESCUELA

INSCRIPCIÓN 2016-17	160		DATOS DEMOGRÁFICOS SELECCIONADOS	
MÉDIANA DEL TAMAÑO DE LA CLASE	Escuela	Oregon	En desventaja económica	8%
Arte del Idioma Inglés	27.0	24.0	Estudiantes con discapacidades	11%
Matemáticas	27.0	24.0	Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés	6%
Ciencia	27.0	26.0	Diferentes idiomas hablados	8
Ciencias Sociales	27.0	26.0	Asistentes regulares	92.4%
Independiente	--	--	Estudiantes móviles	3.1%

ESTUDIANTES



Tasas de vacunación

Por ciento de estudiantes con todas las vacunas requeridas: 92
Por ciento de estudiantes sin todas las vacunas requeridas: 8

(El porcentaje sin las vacunas requeridas incluye a los estudiantes con exenciones médicas, exenciones no médicas, sin cartilla de vacunación o actualizados pero con cartilla de vacunación incompleta. Visite <http://www.healthoregon.org/immdata> para más información.)

Cuando no hay datos disponibles o para proteger la confidencialidad del estudiante:

* se refiere a grupos de menos de 6 estudiantes.
<5 indica que un porcentaje es menor que el 5%.

>95 indica que un porcentaje es mayor que el 95%.

*** se refiere a una escuela que ofrece almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

El Departamento de Educación de Oregon (ODE, por sus siglas en inglés) no asignará calificaciones globales a las escuelas en los reportes de calificaciones del 2016-17 dada la próxima implementación de la Ley de Cada Estudiante Triunfa (ESSA, por sus siglas en inglés) en 2017-18. Sin embargo, ODE reportará las calificaciones de los indicadores (es decir, logro, crecimiento, graduación, etc.) para cada escuela y grupo de estudiantes en los informes de los Detalles de Calificación del Reporte de Calificaciones de 2016-17. Estos informes están disponibles en <http://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/reportcards>. Para obtener más información sobre ESSA y el rediseño de los reportes de calificaciones de la escuela y del distrito, visite <http://www.oregon.gov/ode/rules-and-policies/ESSA>.

PROGRESO ¿ESTÁN LOS ESTUDIANTES PROGRESANDO ADECUADAMENTE CON EL TIEMPO?

RENDIMIENTO ESCOLAR

Rendimiento de los estudiantes inscritos en la escuela por un año académico completo

¿Por lo menos el 95% de los estudiantes en esta escuela tomaron las evaluaciones requeridas? Sí Si No, interprete los resultados de las siguientes evaluaciones con precaución.
El criterio de la tasa de participación está colocado para asegurar que las escuelas examinan a todos los estudiantes elegibles.

2014-15 fue el primer año en función de la nueva evaluación de artes del lenguaje inglés y matemáticas.

Las evaluaciones Smarter Balanced y Alternativas tienen cuatro niveles de desempeño donde los niveles 3 y 4 están cumpliendo con el estándar para la rendición de cuentas de la escuela y el distrito.

Vea el reporte de calificaciones de los años anteriores para ver los datos históricos de rendimiento OAKS.

	Rendimiento escolar (%)			Rendimiento escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)						
	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2016-17	2016-17						
Arte del Idioma Inglés (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)												
<input type="checkbox"/> Niveles 3 y 4		77.9	82.9	80.8	55.2	58.6						
<input type="checkbox"/> Nivel 2		13.6	11.8	12.2	23.9	22.6						
<input type="checkbox"/> Nivel 1		8.4	5.3	7.1	20.9	18.8						
Matemáticas (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)												
<input type="checkbox"/> Niveles 3 y 4		54.5	62.3	62.2	41.9	43.9						
<input type="checkbox"/> Nivel 2		31.8	25.8	26.3	26.6	28.6						
<input type="checkbox"/> Nivel 1		13.6	11.9	11.5	31.5	27.5						
Ciencia (Administrado en todo el estado en los grados: 5, 8, 11)												
<input type="checkbox"/> Exceder	84.3	7.8	84.9	7.5	87.5	16.7	86.5	9.6	62.8	11.5	73.0	15.5
<input type="checkbox"/> Cumple		76.5		77.4		70.8		76.9		51.3		57.5
<input type="checkbox"/> No cumplió		15.7		15.1		12.5		13.5		37.2		27.0

Visite www.oregon.gov/ode/reports-and-data para resultados adicionales de las evaluaciones.

*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

RESULTADOS PARA GRUPOS DE ESTUDIANTES CLAVE EN ESTA ESCUELA EN COMPARACIÓN CON LOS MISMOS GRUPOS EN TODO EL ESTADO

RESULTADOS DE GRUPO DE ESTUDIANTES

	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)		
Escasos recursos económicos			Amerindio/Nativo de Alaska			Hawaiano/Isleño del Pacífico					
Arte del Inglés	75.0	42.3	44.3	Arte del Inglés	*	35.6	38.8	Arte del Inglés	*	38.8	77.8
Matemáticas	83.3	28.4	30.2	Matemáticas	*	26.1	19.4	Matemáticas	*	27.2	66.7
Ciencia	*	51.0	62.0	Ciencia	*	49.1	63.6	Ciencia	*	41.9	*
Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés			Asiático			Blanco					
Arte del Inglés	50.0	35.8	36.2	Arte del Inglés	75.0	75.2	75.9	Arte del Inglés	81.0	60.9	60.2
Matemáticas	20.0	24.5	22.1	Matemáticas	75.0	68.9	61.4	Matemáticas	63.6	47.5	45.7
Ciencia	*	37.1	46.0	Ciencia	*	69.5	87.9	Ciencia	88.9	70.9	74.6
Estudiantes con discapacidades			Negro/Afroamericano			Femenino					
Arte del Inglés	43.8	18.6	19.5	Arte del Inglés	*	33.4	48.3	Arte del Inglés	86.5	61.5	66.4
Matemáticas	56.3	13.8	14.5	Matemáticas	*	19.2	25.8	Matemáticas	61.8	42.7	45.6
Ciencia	*	30.1	36.5	Ciencia	*	34.3	58.3	Ciencia	90.3	60.8	72.9
Migrante			Hispano/Latino			Masculino					
Arte del Inglés	*	31.2	45.5	Arte del Inglés	83.3	38.7	46.2	Arte del Inglés	73.1	49.2	51.3
Matemáticas	*	20.1	37.3	Matemáticas	41.7	24.8	29.8	Matemáticas	62.7	41.2	42.3
Ciencia	*	31.7	62.1	Ciencia	71.4	42.0	54.4	Ciencia	81.0	64.7	73.1
Talentos y Superdotados			Multirracial								
Arte del Inglés	>95	95.4	>95	Arte del Inglés	90.0	59.3	59.3	*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.			
Matemáticas	>95	94.1	>95	Matemáticas	70.0	45.1	45.8				
Ciencia	>95	97.5	>95	Ciencia	*	67.7	80.9				

CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO LA ESCUELA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE Y PARA PREPARAR A LOS ESTUDIANTES PARA EL FUTURO?

PREPARACIÓN ESCOLAR

- La mayor parte de los alumnos de 7º grado (90%+) afirman que Howard Street es un buen centro docente
- La mayor parte de los alumnos de 7º grado (90%+) afirman que Howard Street es un centro en el que se siente protegidos
- Los desayunos y almuerzos provienen de Fresh-N-Local
- El 100% de los alumnos de 6º grado participan en la clase de todo el año de educación física o de educación para la salud (160 minutos semanales)
- El 100% de los alumnos de 7º y 8º grado participan en la clase semestral de educación física o educación para la salud (160 minutos semanales)

APOYO ACADÉMICO

- Grupos de asesoramiento para las reuniones dirigidas por alumnos y apoyo estudiantil
- Grupo de asesoramiento y servicios comunitarios en beneficio del refugio St. Francis
- Educación especial integrada a las aulas de educación general
- Homework Zone cuatro días para hacer la tarea bajo la supervisión del personal
- Programa complementario de matemáticas Khan Academy
- Evaluaciones basadas en el dominio del contenido con el programa de hábitos EMBER para remediar la conducta

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

- El 100% del alumnado está inscrito en teatro o arte
- El 100% del alumnado está inscrito en español
- El 33% del alumnado da clases de baile como asignatura optativa
- Asociados con la Universidad Willamette y con la Universidad Tokyo, ofreceremos lecciones de japonés después de las horas de clase
- Asociados con el Club de Esgrima de Salem, se ofrecerán lecciones de esgrima después de clase
- Todos los alumnos participan en actividades en beneficio de la comunidad como la actividad anual Rake-N-Run
- Howard Street sigue la colaboración con St. Francis Shelter y con la Union Gospel Mission para prestar servicios a la comunidad de Salem-Keizer

CARRERA Y EDUCACIÓN TÉCNICA

- El diseño gráfico se incorpora a la clase de arte (100% de participación)
- Ponentes invitados de la comunidad
- Visitas de integrantes de la comunidad con alumnos guía por la escuela Howard Street
- Los miembros de la comunidad evaluaron el proyecto llamado Embajador EMBER

ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES/

PROGRAMAS DESPUÉS DE CLASES

- Actividades extraescolares diarias hasta las 4:45
- El 70% del alumnado participa en una actividad extraescolar como mínimo
- Todos los alumnos de 7º y de 8º grado están inscritos en teatro
- El 100% del alumnado está inscrito en artes plásticas
- Grupo de liderazgo estudiantil
- Las asociaciones comunitarias ofrecen actividades extraescolares: Club de Esgrima de Salem, Willamette
- Carreras a campo traviesa por segunda vez

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.